

Journals

No. 426

Tuesday, June 4, 2019

10:00 a.m.

Journaux

N^o 426

Le mardi 4 juin 2019

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 421-03541, 421-03542, 421-03543, 421-03544, 421-03545, 421-03546, 421-03547, 421-03548, 421-03549, 421-03550, 421-03551, 421-03552, 421-03553, 421-03554, 421-03555, 421-03556, 421-03557, 421-03558, 421-03559, 421-03560, 421-03561, 421-03562, 421-03563, 421-03564, 421-03565, 421-03566, 421-03567, 421-03568, 421-03569, 421-03570, 421-03571, 421-03572, 421-03573, 421-03574, 421-03575, 421-03576, 421-03577, 421-03578, 421-03579, 421-03580, 421-03581, 421-03582, 421-03583 and 421-03584 concerning sex selection. — Sessional Paper No. 8545-421-25-21.

— n^{os} 421-03541, 421-03542, 421-03543, 421-03544, 421-03545, 421-03546, 421-03547, 421-03548, 421-03549, 421-03550, 421-03551, 421-03552, 421-03553, 421-03554, 421-03555, 421-03556, 421-03557, 421-03558, 421-03559, 421-03560, 421-03561, 421-03562, 421-03563, 421-03564, 421-03565, 421-03566, 421-03567, 421-03568, 421-03569, 421-03570, 421-03571, 421-03572, 421-03573, 421-03574, 421-03575, 421-03576, 421-03577, 421-03578, 421-03579, 421-03580, 421-03581, 421-03582, 421-03583 et 421-03584 au sujet de la présélection du sexe. — Document parlementaire n^o 8545-421-25-21.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. McDonald (Avalon), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. McDonald (Avalon), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1331 — Vote n^o 1331)

YEAS: 143, NAYS: 87

POUR : 143, CONTRE : 87

YEAS — POUR

Aldag
Arseneault
Bagnell
Bendayan
Blair

Alhabra
Arya
Bains
Bennett
Boissonnault

Amos
Ayoub
Baylis
Bibeau
Bossio

Anandasangaree
Badawey
Beech
Bittle
Bratina

Breton	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Hajdu	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lebouthillier	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	O'Connell	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Picard	Poissant	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi
Sorbara	Spengemann	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Wilkinson
Yip	Young	Zahid — 143	

NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Alleslev	Allison
Arnold	Ashton	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Block	Boucher
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Christopherson
Clement	Cullen	Deltell	Doherty
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fast	Finley	Gallant	Garrison
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Jolibois	Julian
Kitchen	Kmiec	Kwan	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Liepert	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Martel	Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Plamondon	Poilievre
Quach	Rayes	Schmale	Shields
Sorenson	Stanton	Stetski	Strahl
Sweet	Van Kesteren	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga — 87	

PAIRED — PAIRÉS

Fortin

Fry

Gill

LeBlanc — 4

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), moved, — That, in relation to Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and five hours shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and at the expiry of the five hours provided for the consideration at third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1332 — Vote n° 1332)

YEAS: 152, NAYS: 94

POUR : 152, CONTRE : 94

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Gameau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lebouthillier	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	MacKinnon (Gatineau)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), propose, — Que, relativement au projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et cinq heures soient accordées aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	O'Connell	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Picard	Poissant	Qualtrough	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Tan	Tassi
Tootoo	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Wilkinson	Yip	Young	Zahid — 152

NAYS — CONTRE

Albrecht	Allison	Arnold	Aubin
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Boucher	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Caron	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clement
Cullen	Deltell	Doherty	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fast	Finley	Garrison	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Johns	Jolibois
Julian	Kitchen	Kmiec	Kwan
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière	Liepert	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Manly
Martel	Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Quach
Rayes	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Sweet	Tilson
Van Kesteren	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga — 94		

PAIRED — PAIRÉS

Fortin	Fry	Gill	LeBlanc — 4
--------	-----	------	-------------

The House resumed consideration at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 57).

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 57).

Motion No. 52 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 308.1.

Motion No. 53 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 309.

Motion No. 54 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 310.

Motion No. 55 of Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-97, in Clause 313, be amended by

(a) replacing the section 13 that is set out in it with the following:

13 There is to be a Federal Housing Advocate whose mandate is to

(a) monitor the implementation of the housing policy and assess its impact on persons who are members of vulnerable groups, persons with lived experience of housing need and persons with lived experience of homelessness;

(b) monitor progress in meeting the goals and timelines — and in achieving the desired outcomes — set out in the National Housing Strategy;

(c) analyze and conduct research, as the Advocate sees fit, on systemic housing issues, including barriers faced by persons referred to in paragraph (a);

(d) initiate studies, as the Advocate sees fit, into economic, institutional or industry conditions — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — that affect the housing system;

(e) consult with persons referred to in paragraph (a) and civil society organizations with respect to systemic housing issues;

(f) receive submissions with respect to systemic housing issues;

(g) provide advice to the Minister;

(h) submit a report to the Minister on the Advocate's findings and any recommendations to take measures respecting matters over which Parliament has jurisdiction, to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, and the National Housing Strategy; and

(i) participate in the work of the National Housing Council as an *ex officio* member.

13.1 (1) The Federal Housing Advocate may conduct a review of any systemic housing issue that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

Motion n° 52 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 308.1.

Motion n° 53 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 309.

Motion n° 54 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 310.

Motion n° 55 de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-97, à l'article 313, soit modifié :

a) par substitution, à l'article 13 qui y figure, de ce qui suit :

13 Est créé le poste de défenseur fédéral du logement dont le titulaire est chargé :

a) de surveiller la mise en oeuvre de la politique en matière de logement et d'évaluer les effets de celle-ci sur les personnes appartenant à des groupes vulnérables, ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;

b) de surveiller les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs et des résultats souhaités, et dans le respect des échéanciers, prévus dans la stratégie nationale sur le logement;

c) d'effectuer les analyses et recherches qu'il estime indiquées sur les problèmes systémiques en matière de logement, notamment les obstacles auxquels se heurtent les personnes visées à l'alinéa a);

d) de lancer les études qu'il estime indiquées sur les conditions économiques, institutionnelles et industrielles qui relèvent de la compétence du Parlement et qui affectent le système de logement;

e) de consulter les personnes visées à l'alinéa a) et des organisations de la société civile au sujet des problèmes systémiques en matière de logement;

f) de recevoir des observations sur les problèmes systémiques en matière de logement;

g) de conseiller le ministre;

h) de présenter au ministre un rapport faisant état de ses conclusions et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement;

i) de participer aux travaux du Conseil national du logement à titre de membre d'office de celui-ci.

13.1 (1) Le défenseur fédéral du logement peut examiner tout problème systémique en matière de logement qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(2) The Federal Housing Advocate may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review any systemic housing issue within the jurisdiction of Parliament that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(3) The Federal Housing Advocate must inform the person or group that presented the submission whether or not any action will be taken under subsection (1) or (2).

(4) If the Federal Housing Advocate conducts a review of the systemic housing issue, he or she must, at the conclusion of the review, provide the Minister and the person or group that presented the submission with a report setting out the Advocate's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, or the National Housing Strategy.

13.2 (1) If the Federal Housing Advocate, at any time, identifies a systemic housing issue that is within the jurisdiction of Parliament and that is not the subject of a submission, he or she may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review the issue.

(2) The Federal Housing Advocate must provide a review panel with a summary of the information that formed the Advocate's basis for identifying the systemic housing issue.

(b) adding, after the section 16 that is set out in it, the following:

Review Panels

16.1 The National Housing Council must establish a review panel if requested to do so by the Federal Housing Advocate.

16.2 (1) A review panel is to consist of three members of the National Housing Council, other than *ex officio* members, to be appointed by the National Housing Council.

(2) In appointing members to a review panel, the National Housing Council is to take into consideration the importance of representation on the review panel of

- (a) persons who are members of vulnerable groups;
- (b) persons with lived experience of housing need, as well as those with lived experience of homelessness; and
- (c) persons who have expertise in human rights.

16.3 A review panel must

(a) hold a hearing to review the systemic housing issue in respect of which it was established;

(b) hold the hearing in a manner that offers the public, particularly members of communities that are affected by the issue and groups that have expertise in human rights and housing, an opportunity to participate;

(2) Il peut également demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner tout problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(3) Il informe la personne ou le groupe ayant présenté l'observation du fait qu'il exerce ou non l'un des pouvoirs prévus aux paragraphes (1) ou (2).

(4) S'il examine le problème, le défenseur fédéral du logement fournit au ministre et à la personne ou au groupe ayant présenté l'observation, au terme de l'examen, un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement.

13.2 (1) Le défenseur fédéral du logement peut, s'il constate un problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui n'a pas fait l'objet d'une observation, demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner le problème.

(2) Il fournit à la commission d'examen un résumé des renseignements qui lui ont permis de constater le problème.

b) par adjonction, après l'article 16 qui y figure, de ce qui suit :

Commissions d'examen

16.1 Le Conseil national du logement est tenu de constituer une commission d'examen lorsque le défenseur fédéral du logement lui en fait la demande.

16.2 (1) La commission d'examen est composée de trois membres du Conseil national du logement, autres que les membres d'office, qui sont nommés par celui-ci.

(2) Pour nommer des membres, le Conseil national du logement tient compte de l'importance de la représentation au sein de la commission d'examen :

- a) de personnes appartenant à des groupes vulnérables;
- b) de personnes ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;
- c) de personnes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne.

16.3 La commission d'examen :

a) tient une audience pour examiner le problème systémique en matière de logement à l'égard duquel elle a été constituée;

b) tient l'audience de manière à donner au public, notamment les membres des collectivités concernées par le problème et les groupes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne et de logement, l'occasion de participer;

(c) prepare a report that sets out the panel's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to address the issue; and

(d) submit the report to the Minister.

16.4 The Federal Housing Advocate is entitled to make representations and present proposals for recommendations to a review panel and may, for the purpose of doing so, work with communities that are affected by the issue that is before the review panel and with experts.

(c) adding, after the section 17 that is set out in it, the following:

17.1 The Minister must respond to each report provided by the Federal Housing Advocate under paragraph 13(h) and subsection 13.1(4) within 120 days after the day on which it is received.

17.2 (1) The Minister must respond to a report submitted by a review panel under paragraph 16.3(d) within 120 days after the day on which it is received.

(2) The Minister must cause the response to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days after the day on which it is provided to the review panel or, if either House is not sitting on the last day of that period, on any of the first 15 days on which that House of Parliament is sitting.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76.1(3))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the following amendment to Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

That Bill C-97, in Clause 313, be amended by

(a) replacing the section 13 that is set out in it with the following:

13 There is to be a Federal Housing Advocate whose mandate is to

(a) monitor the implementation of the housing policy and assess its impact on persons who are members of vulnerable groups, persons with lived experience of housing need and persons with lived experience of homelessness;

(b) monitor progress in meeting the goals and timelines — and in achieving the desired outcomes — set out in the National Housing Strategy;

(c) analyze and conduct research, as the Advocate sees fit, on systemic housing issues, including barriers faced by persons referred to in paragraph (a);

c) prépare un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à régler le problème;

d) présente le rapport au ministre.

16.4 Le défenseur fédéral du logement a le droit de présenter à la commission d'examen des observations et des propositions de recommandations et peut, à cette fin, travailler avec les collectivités concernées par le problème dont la commission est saisie et avec des experts.

c) par adjonction, après l'article 17 qui y figure, de ce qui suit :

17.1 Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit du défenseur fédéral du logement, au titre de l'alinéa 13h) et du paragraphe 13.1(4), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

17.2 (1) Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit de la commission d'examen, au titre de l'alinéa 16.3d), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

(2) Le ministre fait déposer la réponse devant chaque chambre du Parlement dans les trente jours suivant la date où la réponse a été fournie à la commission d'examen ou, si celle-ci ne siège pas le jour de l'expiration du délai imparti, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

Recommandation
(Conformément à l'article 76.1(3) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans la modification suivante du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

Que le projet de loi C-97, à l'article 313, soit modifié :

a) par substitution, à l'article 13 qui y figure, de ce qui suit :

13 Est créé le poste de défenseur fédéral du logement dont le titulaire est chargé :

a) de surveiller la mise en oeuvre de la politique en matière de logement et d'évaluer les effets de celle-ci sur les personnes appartenant à des groupes vulnérables, ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;

b) de surveiller les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs et des résultats souhaités, et dans le respect des échéanciers, prévus dans la stratégie nationale sur le logement;

c) d'effectuer les analyses et recherches qu'il estime indiquées sur les problèmes systémiques en matière de logement, notamment les obstacles auxquels se heurtent les personnes visées à l'alinéa a);

(d) initiate studies, as the Advocate sees fit, into economic, institutional or industry conditions — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — that affect the housing system;

(e) consult with persons referred to in paragraph (a) and civil society organizations with respect to systemic housing issues;

(f) receive submissions with respect to systemic housing issues;

(g) provide advice to the Minister;

(h) submit a report to the Minister on the Advocate's findings and any recommendations to take measures respecting matters over which Parliament has jurisdiction, to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, and the National Housing Strategy; and

(i) participate in the work of the National Housing Council as an *ex officio* member.

13.1 (1) The Federal Housing Advocate may conduct a review of any systemic housing issue that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(2) The Federal Housing Advocate may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review any systemic housing issue within the jurisdiction of Parliament that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(3) The Federal Housing Advocate must inform the person or group that presented the submission whether or not any action will be taken under subsection (1) or (2).

(4) If the Federal Housing Advocate conducts a review of the systemic housing issue, he or she must, at the conclusion of the review, provide the Minister and the person or group that presented the submission with a report setting out the Advocate's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, or the National Housing Strategy.

13.2 (1) If the Federal Housing Advocate, at any time, identifies a systemic housing issue that is within the jurisdiction of Parliament and that is not the subject of a submission, he or she may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review the issue.

(2) The Federal Housing Advocate must provide a review panel with a summary of the information that formed the Advocate's basis for identifying the systemic housing issue.

(b) adding, after the section 16 that is set out in it, the following:

Review Panels

16.1 The National Housing Council must establish a review panel if requested to do so by the Federal Housing Advocate.

d) de lancer les études qu'il estime indiquées sur les conditions économiques, institutionnelles et industrielles qui relèvent de la compétence du Parlement et qui affectent le système de logement;

e) de consulter les personnes visées à l'alinéa a) et des organisations de la société civile au sujet des problèmes systémiques en matière de logement;

f) de recevoir des observations sur les problèmes systémiques en matière de logement;

g) de conseiller le ministre;

h) de présenter au ministre un rapport faisant état de ses conclusions et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement;

i) de participer aux travaux du Conseil national du logement à titre de membre d'office de celui-ci.

13.1 (1) Le défenseur fédéral du logement peut examiner tout problème systémique en matière de logement qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(2) Il peut également demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner tout problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(3) Il informe la personne ou le groupe ayant présenté l'observation du fait qu'il exerce ou non l'un des pouvoirs prévus aux paragraphes (1) ou (2).

(4) S'il examine le problème, le défenseur fédéral du logement fournit au ministre et à la personne ou au groupe ayant présenté l'observation, au terme de l'examen, un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement.

13.2 (1) Le défenseur fédéral du logement peut, s'il constate un problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui n'a pas fait l'objet d'une observation, demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner le problème.

(2) Il fournit à la commission d'examen un résumé des renseignements qui lui ont permis de constater le problème.

b) par adjonction, après l'article 16 qui y figure, de ce qui suit :

Commissions d'examen

16.1 Le Conseil national du logement est tenu de constituer une commission d'examen lorsque le défenseur fédéral du logement lui en fait la demande.

16.2 (1) A review panel is to consist of three members of the National Housing Council, other than *ex officio* members, to be appointed by the National Housing Council.

(2) In appointing members to a review panel, the National Housing Council is to take into consideration the importance of representation on the review panel of

- (a) persons who are members of vulnerable groups;
- (b) persons with lived experience of housing need, as well as those with lived experience of homelessness; and
- (c) persons who have expertise in human rights.

16.3 A review panel must

(a) hold a hearing to review the systemic housing issue in respect of which it was established;

(b) hold the hearing in a manner that offers the public, particularly members of communities that are affected by the issue and groups that have expertise in human rights and housing, an opportunity to participate;

(c) prepare a report that sets out the panel's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to address the issue; and

(d) submit the report to the Minister.

16.4 The Federal Housing Advocate is entitled to make representations and present proposals for recommendations to a review panel and may, for the purpose of doing so, work with communities that are affected by the issue that is before the review panel and with experts.

(c) adding, after the section 17 that is set out in it, the following:

17.1 The Minister must respond to each report provided by the Federal Housing Advocate under paragraph 13(h) and subsection 13.1(4) within 120 days after the day on which it is received.

17.2 (1) The Minister must respond to a report submitted by a review panel under paragraph 16.3(d) within 120 days after the day on which it is received.

(2) The Minister must cause the response to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days after the day on which it is provided to the review panel or, if either House is not sitting on the last day of that period, on any of the first 15 days on which that House of Parliament is sitting.

Motion No. 56 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 334.

Motion No. 57 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 335.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

16.2 (1) La commission d'examen est composée de trois membres du Conseil national du logement, autres que les membres d'office, qui sont nommés par celui-ci.

(2) Pour nommer des membres, le Conseil national du logement tient compte de l'importance de la représentation au sein de la commission d'examen :

- a) de personnes appartenant à des groupes vulnérables;
- b) de personnes ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;
- c) de personnes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne.

16.3 La commission d'examen :

a) tient une audience pour examiner le problème systémique en matière de logement à l'égard duquel elle a été constituée;

b) tient l'audience de manière à donner au public, notamment les membres des collectivités concernées par le problème et les groupes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne et de logement, l'occasion de participer;

c) prépare un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à régler le problème;

d) présente le rapport au ministre.

16.4 Le défenseur fédéral du logement a le droit de présenter à la commission d'examen des observations et des propositions de recommandations et peut, à cette fin, travailler avec les collectivités concernées par le problème dont la commission est saisie et avec des experts.

c) par adjonction, après l'article 17 qui y figure, de ce qui suit :

17.1 Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit du défenseur fédéral du logement, au titre de l'alinéa 13h) et du paragraphe 13.1(4), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

17.2 (1) Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit de la commission d'examen, au titre de l'alinéa 16.3d), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

(2) Le ministre fait déposer la réponse devant chaque chambre du Parlement dans les trente jours suivant la date où la réponse a été fournie à la commission d'examen ou, si celle-ci ne siège pas le jour de l'expiration du délai imparti, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

Motion n° 56 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 334.

Motion n° 57 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 335.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the contribution that family caregivers make to the well-being of seniors, people who are sick, and people with reduced mobility, as well as the crucial role they play in the context of an aging population; and (b) advocate for a world family caregivers' day at the General Assembly of the United Nations.

GOVERNMENT ORDERS

WAYS AND MEANS

The Order was read for consideration of a Ways and Means motion to introduce an Act to amend the Customs Tariff and the Canadian International Trade Tribunal Act (Sessional Paper No. 8570-421-33), notice of which was laid upon the Table on Monday, June 3, 2019. (*Ways and Means No. 33*)

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), moved, — That the motion be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1333 — Vote n° 1333)

YEAS: 200, NAYS: 78

Aldag	Alghabra
Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell
Baylis	Beaulieu
Bennett	Benson
Blaikie	Blair
Boudrias	Boulerice
Breton	Brosseau
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chen	Choquette
Cullen	Dabrusin
Dhaliwal	Dhillon
Dubourg	Duclos
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Easter	Ehsassi
Erskine-Smith	Eyking
Finnigan	Fisher
Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Garneau	Garrison

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître la contribution des proches aidants au bien-être des aînés, des personnes malades et des personnes à mobilité réduite ainsi que le rôle crucial qu'ils jouent dans un contexte de vieillissement de la population; b) faire la promotion d'une journée mondiale des proches aidants devant l'Assemblée générale des Nations Unies.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

VOIES ET MOYENS

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (document parlementaire n° 8570-421-33), dont avis a été déposé sur le Bureau le lundi 3 juin 2019. (*Voies et moyens n° 33*)

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), propose, — Que cette motion soit agréée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 200, CONTRE : 78

YEAS — POUR

Amos	Anandasangaree
Aubin	Ayoub
Bains	Barsalou-Duval
Beech	Bendayan
Bibeau	Bittle
Boissonnault	Bossio
Boutin-Sweet	Bratina
Caron	Carr
Chagger	Champagne
Clement	Cormier
Damoff	DeCoursey
Drouin	Dubé
Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz
El-Khoury	Ellis
Eyolfson	Fergus
Fonseca	Fortier
Fraser (Central Nova)	Freeland
Gerretsen	Goldsmith-Jones

Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jolibois
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kang	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Manly	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
O'Connell	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Stetski	Tan	Tassi
Thériault	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid — 200

NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Allison	Anderson
Barlow	Barrett	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Block	Boucher
Brassard	Calkins	Carrie	Chong
Cooper	Davidson	Deltell	Diotte
Doherty	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Kent	Kitchen
Kmicc	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
O'Toole	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Saroya	Schmale	Shields
Shiple	Sopuck	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Van Kesteren	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga	Zimmer — 78		

PAIRED — PAIRÉS

Fortin

Fry

Gill

LeBlanc — 4

The House resumed consideration at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 57).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-206, An Act to amend the Criminal Code (abuse of vulnerable persons).

Mr. Eglinski (Yellowhead), seconded by Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, Members not seeking re-election to the 43rd Parliament made statements.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 57).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 9:00 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion Nos. 2 to 17, was deferred.

The question was put on Motion No. 18 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion Nos. 19 to 33, was deferred.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 57).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-206, Loi modifiant le Code criminel (mauvais traitement de personnes vulnérables).

M. Eglinski (Yellowhead), appuyé par M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, des députés qui ne se représentent pas aux élections pour la 43^e législature font des déclarations.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 57).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

À 21 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 2 à 17, est différé.

La motion n^o 18 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 19 à 33, est différé.

The question was put on Motion No. 34 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion Nos. 35 to 43, was deferred.

The question was put on Motion No. 44 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion Nos. 45 to 51, 53 and 54, was deferred.

The question was put on Motion No. 52 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 55 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 56 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 57, was deferred.

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the recorded divisions were further deferred until Wednesday, June 5, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The Order was read for the third reading of Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis.

Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie) for Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading stage of Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

La motion n° 34 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 35 à 43, est différé.

La motion n° 44 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 45 à 51, 53 et 54, est différé.

La motion n° 52 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 55 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 56 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 57, est différé.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au mercredi 5 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis.

M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), au nom de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Kent (Thornhill), — That the House:

(a) take note of the importance of a free and independent press to a healthy democracy;

(b) express its belief that it is inappropriate for partisan political actors to pick winners and losers in the media in an election year;

(c) condemn the inclusion of Unifor, a group that has taken and continues to take partisan political positions, in the panel that will oversee the distribution of the \$600-million media bailout; and

(d) call on the government to immediately cease trying to stack the deck for the election with their media bailout and replace it with a proposal that does not allow government to pick winners and losers.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 1334 — Vote n° 1334)

YEAS: 37, NAYS: 165

POUR : 37, CONTRE : 165

YEAS — POUR

Albas
Boucher
Davidson
Gallant
Harder
Maguire
Nater
Raves
Stubbs
Zimmer — 37

Allison
Calkins
Deltell
Généreux
Kmiec
Martel
Nicholson
Reid
Tilson

Barrett
Chong
Diotte
Godin
Lloyd
McCauley (Edmonton West)
Nuttall
Shipley
Wagantall

Bezan
Cooper
Doherty
Gourde
Lobb
Motz
Paul-Hus
Stanton
Warkentin

NAYS — CONTRE

Aldag
Arseneault
Bagnell
Bennett
Boissonnault
Breton
Chagger
Cormier
Damoff
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Eyking

Alghabra
Arya
Baylis
Bibeau
Bossio
Carr
Champagne
Cullen
DeCoursey
Dubourg
Dusseault
El-Khoury
Eyolfson

Amos
Ayoub
Beech
Bittle
Boudrias
Casey (Cumberland—Colchester)
Chen
Cuzner
Dhaliwal
Duclos
Dzerowicz
Ellis
Fergus

Anandasangaree
Badawey
Bendayan
Blair
Bratina
Casey (Charlottetown)
Choquette
Dabrusin
Dhillon
Duguid
Easter
Erskine-Smith
Finnigan

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Kent (Thornhill), — Que la Chambre :

a) prenne note de l'importance d'une presse libre et indépendante pour une démocratie en santé;

b) exprime sa conviction que des acteurs engagés dans la politique partisane ne devraient pas choisir, en pleine année électorale, les gagnants et les perdants dans le secteur des médias;

c) condamne l'inclusion d'Unifor, un groupe qui a défendu et qui continue de défendre des positions politiques partisanses, dans le comité qui supervisera la distribution des 600 millions de dollars consacrés à l'aide aux médias;

d) demande au gouvernement de cesser immédiatement ses manœuvres destinées à lui donner avantage aux prochaines élections et de remplacer son plan d'aide aux médias par une proposition qui ne permet pas au gouvernement de choisir des gagnants et des perdants.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Hajdu	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Khalid	Khera	Kwan
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau
Morrissey	Murray	Nault	O'Connell
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tan	Tassi	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 165			

PAIRED — PAIRÉS

Fortin	Fry	Gill	LeBlanc — 4
--------	-----	------	-------------

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Order Repealing Interim Order No. 5 Respecting Flooded Areas (81100-3-76), dated June 4, 2019, pursuant to the Canada Shipping Act, R.S. 2001, c. 26, s. 10.1. — Sessional Paper No. 8560-421-1223-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Ng (Minister of Small Business and Export Promotion) — Summary of the Corporate Plan for 2019-2020 to 2023-2024 and of the Operating and Capital Budgets, and Borrowing Plan of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-833-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté abrogeant l'Arrêté d'urgence n° 5 visant les zones inondées (81100-3-76), en date du 4 juin 2019, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada, L.R. 2001, ch. 26, art. 10.1. — Document parlementaire n° 8560-421-1223-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise et de la Promotion des exportations) — Sommaire du plan d'entreprise de 2019-2020 à 2023-2024 et des budgets de fonctionnement et d'investissements et du plan d'emprunt de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-833-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 12:05 a.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:34 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 0 h 5, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 34, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.